

AGREEMENT IN ACCORDANCE WITH CLAUSE 9-4.03

AMENDING THE 2005-2010 PROVISIONS

BINDING

ON THE ONE HAND,

**THE MANAGEMENT NEGOTIATING COMMITTEE
FOR THE KATIVIK SCHOOL BOARD (CPNCSK)**

AND

ON THE OTHER HAND,

**THE CENTRALE DES SYNDICATS DU QUÉBEC (CSQ)
ON BEHALF OF THE UNION OF
THE PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS DES COMMISSIONS
SCOLAIRES DE L'OUEST DE MONTRÉAL (SPPOM)
REPRESENTED BY ITS BARGAINING AGENT,
LA FÉDÉRATION DES PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS
DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC (FPPE)**

SUBJECT: - Modification to the "Classification Plan" definition in clause 1-1.31

**- Addition, to clause 6-1.01, of the employment group titles of "Translator" and
"Certified Translator"**

69-8247A (4)

Considering the recognition by the union at the national level, namely the Centrale des syndicats du Québec on behalf of the Syndicat des professionnelles et professionnels des commissions scolaires de l'Ouest de Montréal, represented by its bargaining agent, the Fédération des professionnelles et professionnels de l'éducation du Québec, that the consultation has been conducted as stipulated in clause 6-9.02 of the national agreement, concerning in this case the addition of two new employment groups to the Classification Plan applicable to the professional personnel of the Kativik School Board;

Considering the effective addition of the two employment groups of "Translator" and "Certified Translator" by the Kativik School Board to this Classification Plan;

Considering as a corollary the need to specify in the national agreement the salary scale corresponding to these employment groups;

Consequently, the parties agree:

- 1) To replace clause 1-1.31 by the following:

"1-1.31 Classification Plan

Document from the Ministère and the Fédération entitled "CLASSIFICATION PLAN, PROFESSIONAL PERSONNEL, FRENCH-LANGUAGE SCHOOL BOARD" edition of October 30, 2006, as modified by the Management Negotiating Committee for the Kativik School Board on October 1, 2009."

- 2) To replace the list of employment groups concerned by the first salary scale in clause 6-1.01 by the following:

"

2102	Librarian
2105	Specialist in Teaching Methods and Techniques
2107	Student Life Animator
2114	Academic and Vocational Information Counsellor
2115	Dietician or Nutrition Consultant
2118	Finance Officer
2119	Information Officer
2121	Administration Officer
2140	Translator
2141	Spiritual Care and Guidance, and Community Involvement Animator
2146	Certified Translator
2155	Nutrition Consultant"

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed in Montréal on this 12th day of the month of February 2010.

**FOR THE MANAGEMENT NEGOTIATING
COMMITTEE FOR THE KATIVIK SCHOOL
BOARD (CPNCSK)**

**FOR THE CENTRALE DES SYNDICATS DU
QUÉBEC (CSQ) ON BEHALF OF THE UNIONS
OF THE PROFESSIONNELLES ET
PROFESSIONNELS DES COMMISSIONS
SCOLAIRES DE L'OUEST DE MONTRÉAL
(SPPOM) REPRESENTED BY ITS
BARGAINING AGENT, LA FÉDÉRATION DES
PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS
DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC (FPPE)**

(signed) Annie Grenier

Mrs. Annie Grenier, president
CPNCSK

(signed) Jean Falardeau

Mr. Jean Falardeau, president
FPPE

(signed) Jean Beauchesne

Mr. Jean Beauchesne, vice-president
CPNCSK

(signed) Johanne Pomerleau

Mrs. Johanne Pomerleau, vice-president
FPPE

(signed) Stéphane Boulanger

Mr. Stéphane Boulanger, negotiator
KSB

(signed) Patrice Lemay

Mr. Patrice Lemay, vice-president
Administrative Affairs, FPPE

(signed) Jean Bérubé

Mr. Jean Bérubé, representative
MELS

(signed) Stéphane Moreau

Mr. Stéphane Moreau, spokesperson
FPPE

(signed) Alicie Nalukturuk

Mrs. Alicie Nalukturuk, president
KSB

(signed) Diane Jacques

Mrs. Diane Jacques, president
SPPOM